



Das Roverway ist ein internationales Pfadilager für Rover (16 bis 22 Jahre) aus ganz Europa. Das Lager besteht normalerweise aus zwei Teilen, den sogenannten Paths und einem Hauptlager. Das letzte Roverway fand 2024 in Norwegen statt und dauerte elf Tage. Es haben rund 5500 Pfadfinder*innen teilgenommen. 2028 soll es in der Schweiz stattfinden. Deshalb sind wir auf der Suche nach einer:m

Translator

Du träumst in Französisch, fluchst in Deutsch und argumentierst in Englisch? Dann suchen wir dich und dein Sprachtalent! Du bist Mitglied des Übersetzungsteams und stellst sicher, dass alle Kommunikationsmittel des Roverway in den benötigten Sprachen zur Verfügung stehen. Du koordinierst Übersetzungsaufträge, prüfst die Qualität und pflegst Glossare und Terminologien. Als Übersetzer:in bist du Mitglied im Department «Translation», in der Division Communication, siehe Organigramm.

Das erwartet dich:

- Höck nach Absprache mit deinen Division Leads (ca. alle 2 Monate)
- ca. 4h ehrenamtlicher Arbeitsaufwand pro Monat (ab 2028 mehr)
- Möglichkeit, dein Know-How einzubringen und weiterzuentwickeln
- Zusammenarbeit mit internationalen Kontakten (auch in deiner Division-Crew)
- Ausbau deines Netzwerks auf nationaler und internationaler Ebene
- ein internationales Pfadlerlebnis für ca. 5000 Teilnehmende und ca. 1000 Helfende ermöglichen

Das bringst du mit:

- Zeit, Lust und Motivation für ein mehrjähriges Engagement
- sehr gute Kenntnisse in mindestens zwei Sprachen (wenn möglich Deutsch und Englisch oder Deutsch und Französisch)
- Kenntnisse in weiteren Sprachen sind natürlich herzlich willkommen
- strukturierte Arbeitsweise

Das brauchen wir von dir:

- Deinen Lebenslauf (inkl. Pfadi Laufbahn und Pfadi Referenz)
- Kurzes Motivationsschreiben mit Beantwortung folgender Fragen (reicht im Mail)
 - Was interessiert dich an diesem Projekt?
 - Warum bist du die richtige Person für diese Division?

Du hast noch Fragen?

Gerne kannst du dich bei Unklarheiten, offenen Fragen oder für einen Austausch bei uns melden. Wir freuen uns auf dich und deine Ideen.

Division Lead Communication

Fabian Rymann / Orion (DE, EN), fabian.rymann@roverway28.ch & Gregor Juon (DE, EN)

